



香港觀鳥會

香港觀鳥大賽 2009

致：香港觀鳥會會員

『香港觀鳥大賽 2009』現正式開始招募參賽者！歡迎新舊會員會友參與，請立刻組隊報名！

『香港觀鳥大賽』是一項隊際比賽，參賽隊伍需在 24 小時內尋找及辨認本港境內出現的野生雀鳥種類，記錄種類最多的隊伍便成為『香港觀鳥大賽會長盃』的得主。參賽隊伍也可以選出當日最佳雀鳥，成為『香港觀鳥大賽最佳紀錄』的得主。活動旨在加強大家對觀鳥的興趣、加強會員間的溝通及考驗會員的鳥功和體力。

請填妥以下表格，傳真或電郵至香港觀鳥會報名。

- 比賽日期和時間：2009 年 4 月 25 日(星期六)(15:30)至 26 日(星期日)(15:30)；共 24 小時
- 隊伍人數：最少四人，其中兩名須為會員
- 報名費用：每隊港幣\$250（以現金或支票支付，支票抬頭“香港觀鳥會有限公司”）
- 交通安排：參賽隊伍需自行安排交通工具
- 保險：參加者需自行購買適當保險，大會將不會提供
- 查詢電話：2377 4387
- 截止日期：2009 年 4 月 17 日（星期五）



香港觀鳥會 香港觀鳥大賽 2009 報名表格

致：香港觀鳥會（傳真號碼：2314 3687 電郵: hkbws@hkbws.org.hk）

隊伍名稱：(中文) _____ (英文) _____

隊長姓名：_____ 電郵：_____

聯絡電話：(手提)_____ 交通工具：有 / 沒有（請刪去不適用）_____

隊員姓名： 1)_____ 4)_____

2)_____ 5)_____

3)_____ 6)_____

- 如已確認使用的車輛，請立即把文件傳真或電郵至本會，以便申請有關禁區紙，文件包括汽車牌簿（兩面）及保險文件，如租用街車，也請盡快確定及交回有關資料，如在 2009 年 4 月 9 日前仍未能遞交有關文件，本會恕不負責。

電話： 2377 4387 傳真：2314 3687 電郵： hkbws@hkbws.org.hk
地址： 九龍油麻地彌敦道 480 號鴻寶商業大廈 14 樓



The Hong Kong Bird Watching Society
❧ **HONG KONG BIRD RACE 2009** ❧

Dear Member,

All members are welcome to join as team to participate the “**Hong Kong Bird Race 2009**” organized by the Hong Kong Bird Watching Society!

“**Hong Kong Bird Race**” is a bird watching competition among the racing teams. Participants are required to identify bird species as many as possible within 24 hours within Hong Kong territory. The team who get the highest number of bird species will become the winner of the “President Cup of Hong Kong Bird Race”. Racing teams are also invited to select the “Best Record” of the Race. Through this game, we hope more members will find bird watching not only challenging, tough, but also interesting and full of fun, as well as a good opportunity to test your ability.

Please complete the application form below and return to us. Hope to see you there!

- Date: 25 Apr (Saturday) (15:30) to 26 Apr (Sunday) (15:30) 2009; A total of 24 hours
- Team Members: At least 4 people, 2 of them should be our members
- Application Fee: HK\$250 per team (By cash or cheque, payable to “The Hong Kong Bird Watching Society Ltd”)
- Transportation: Participants are required to arrange transportation by themselves
- Insurance: Participants are recommended to buy appropriate insurance for themselves
- Enquiry: 2377 4387
- Deadline for Application: 17 April 2009 (Friday)



❧ **Hong Kong Bird Race 2009** ❧ **Enrollment Form**

To: Hong Kong Bird Watching Society (Fax: 2314 3687 Email: hkbws@hkbws.org.hk)

Team Name: _____

Team Captain: _____ Email: _____

Contact Tel. No. (Mobile) _____ Vehicle for team: Yes / No

Team Members: 1) _____ 4) _____

2) _____ 5) _____

3) _____ 6) _____

- If you confirm your vehicle for the competition, please forward copies of the document to the office to apply permit for individual vehicle, include driving license, vehicle document and vehicle insurance on or before 9 April 2009.

Tel: 2377 4387 Fax: 2314 3687 E-mail: hkbws@hkbws.org.hk
Address: 14/F., Ruby Commercial Building, 480 Nathan Road, Yaumatei, Kowloon



香港觀鳥會

目標一百 2009

- 目 標：個人一天內看到至少 100 種雀鳥
日 期：2009 年 4 月 26 日（星期日）
時 間：上午 8 時至下午 5 時
集合地點：九龍公園入口（拱廊，即泳池入口的有蓋地方）
路 線：九龍公園/大埔滘/城門水塘/石崗/尖鼻咀/壟原等（最後路線由大會安排）
車 費：會員 \$40 非會員 \$70（大會將會安排旅遊車）
注 意：由於行程緊密，我們將不會安排午膳時間，請參加者自備足夠食物飲料。
保 險：參加者請自行購買適當的保險，大會將不會提供。



H K B W S

2009 TARGET 100

- Objective: Identify at least 100 bird species within one day
Date: 26 Apr 2009 (Sunday)
Time: 0800 – 1700
Gathering Place: Kowloon Park Arcade (next to the entrance of swimming pool)
Route: Kowloon Park / Tai Po Kau / Shing Mun / Shek Kong / Tsim Bei Tsui / Long Valley
(final schedule will be designed by organizer)
Coach Fee: Member \$40 Non-member \$70
Notice: As the schedule is very tight, we will not stop for lunch. Please bring your own packed lunch and enough water.
Insurance: Participants are recommended to buy appropriate insurance



目標一百 2009 報名表格

2009 Target 100 Enrollment Form

姓名 Name	會員號碼 Membership No.	手提電話 Mobile Phone	電郵地址 E-mail Address

請將填妥的報名表傳真、電郵或郵寄至香港觀鳥會報名，報名費則可以支票支付(支票抬頭“香港觀鳥會有限公司”，或直接交現金回本會。

Please complete & send the Application Form to HKBWS Office by email, fax or post. Coach fee can be send by cheque (payable to “The Hong Kong Bird Watching Society Limited”) or visit our office directly.

電話 Tel: 2377 4387 傳真 Fax: 2314 3687 電郵 E-mail: hkbws@hkbws.org.hk
地點：九龍油麻地彌敦道 480 號鴻寶商業大廈 14 樓
Address: 14/F., Ruby Commercial Building, 480 Nathan Road, Yaumatei, Kowloon



香港觀鳥會

香港觀鳥大賽 2009 頒獎典禮及聚餐

HKBWS

HONG KONG BIRD RACE 2009

Prize Presentation & Dinner Gathering

日期： 2009 年 4 月 26 日 (星期日)

時間： 下午 6 時 (5 時開始接待)

地點： 新界粉嶺粉嶺中心新明苑海鮮酒家 (粉嶺火車站側)

費用： 每位港幣\$150 元

Date: 26 April 2009 (Sunday)

Time: 6:00 pm (registration started from 5:00 pm)

Venue: Sun Ming Yuen Seafood Restaurant, Fanling Centre, Fanling, NT (next to Fanling MTR)

Price: HK\$150 per head



香港觀鳥大賽 2009 頒獎典禮及聚餐

Hong Kong Bird Race 2009 Prize Presentation & Dinner Gathering

回條 Reply Slip

我/我們想報名參加晚宴：

I/We would like to participate the Dinner Gathering

姓名 Name	會員號碼 Membership No.	手提電話 Mobile Phone	電郵地址 E-mail Address	付款方式 Paid by

繳款方法 Payment Method :

請將填妥的報名表格連同劃線支票寄回本會，支票(抬頭：香港觀鳥會有限公司)，或親自到本會辦理。地址：九龍油麻地彌敦道 480 號鴻寶商業大廈 14 樓。

Please complete & send the Application Form to HKBWS Office with a crossed cheque to our office or visit our office directly. Please make cheque payable to "The Hong Kong Bird Watching Society Limited". Address :14/F., Ruby Commercial Bldg., 480 Nathan Road, Yaumatei, Kowloon"